

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

UNIVERSITE ABESS LAGHROUR- KHENCHELA



Faculté des Lettres et des Langues

Département : littérature et langue française

Spécialité : langues appliquées

**Le roman réaliste et l'enseignement / apprentissage de
la compétence narrative en classe du FLE**

Cas de 3^{ème} année secondaire

*** mémoire présenté au département de littérature et langue
française pour l'obtention du diplôme de Master**

Dirigé par :

Mlle Amel BOUSSAD

présenté par :

Ahmed FADELI

Membres du jury :

Président : M. Kamel BEROUEL

M.A. Université de Khenchela

Rapporteuse : Mlle. Amel BOUSSAD

M.A. Université de Khenchela

Examinatrice : Mlle. Souraya BOUZIDI

M.A. Université de khenchela

Année universitaire

2015/2016

Remerciements

Je tiens à exprimer ma plus profonde gratitude à Mlle Amel BOUSSAD, d'avoir dirigé ce travail, et de m'avoir offert l'aide et le soutien moral.

Je souhaite vivement remercier les membres du jury pour l'honneur qu'ils me font en participant à cette soutenance, et d'avoir accepté de lire et d'évaluer mon travail.

Toute ma reconnaissance à tous mes enseignants pendant les deux années de master et durant tout le cursus universitaire.

Merci à tous ceux qui nous ont aidés de près ou de loin à la réalisation de ce travail.

Dédicace

*Ce travail est dédié à mon père Tayeb, décédé trop tôt,
Puisse Dieu, le tout puissant, l'avoir en sa sainte
miséricorde !*

*À ma mère et mon frère Qui n'ont jamais cessé de me
soutenir pour que je puisse finir mes études.*

À mes tantes et mes oncles.

À mes cousines et cousins.

*À tous mes amis qui m'ont soutenu dans les moments les
plus difficiles.*

SOMMAIRE

Introduction générale	7
Cadre théorique	
Chapitre I : Le roman réaliste	
I.1 qu'est-ce que le roman réaliste.....	11
I.2 Historique	12
I.3 les critères du roman réaliste.....	12
I.4 Les grands initiateurs.....	13
I.5 Motifs de succès chez les apprenant.....	15
I.6 La place du roman réaliste en classe de FLE.....	16
I.7 la compétence narrative.....	17
I.7.1 définition de la narration.....	17
I.7.2 Le narrateur.....	17
I.7.3 Le récit.....	18
I.7.4 la structure du récit.....	18
I.7.5 Le cadre spatio-temporel.....	19
I.8 la compétence narrative en classe de FLE.....	20
 Chapitre II : Le roman réaliste en classe du FLE	
II.1 Le roman réaliste et l'école	23
II.2 le roman réaliste et la compétence narrative.....	24
II.3 La croissance de l'apprenant à travers le roman réaliste.....	24
II.3.1 favoriser l'enrichissement du vocabulaire.....	24
II.3.2 améliorer la mémoire.....	25
II.3.3 développements des compétences d'analyses.....	26
II.3.4 le style de rédaction.....	26
II.3.5 l'acquisition des notions de base de la narration.....	27
II.3.6 Les bienfaits du réalisme sur l'aspect sociaux.culturel.	27

II.4 Difficultés d'acquisition de la compétence narrative.....	28
---	-----------

Cadre pratique

Chapitre III : Description de corpus et expérimentation

III.1 Contexte générale de l'expérimentation.....	32
III.1.1 population ciblée et lieu de l'expérimentation.....	32
III.1.2 Description de corpus.....	32
III.1.3 Choix de corpus.....	33
III.2 description de l'expérimentation.....	34
III.3 Analyse.....	36
III.4 Résultats de l'expérimentation.....	38
Conclusion générale	40
Bibliographie.....	44
Annexes.....	46

Introduction générale

Introduction générale :

La narration est une part essentielle de notre vie, on 'est toujours interprètes et conteurs d'une multitude d'histoires ou d'événements. Cinéma, télévision, romans, articles de presse, publicités, spectacles, nous proposent un enchaînement de faits et d'actions et des situations, Et chaque jour nous racontons notre vie, à nos amis, nos familles, nos collègues, nos partenaires dans le but de communiquer ce qu'on a reçu. Narrer, exige non seulement la maîtrise de la structure langagière, telle que le vocabulaire et la grammaire, mais aussi l'aptitude à étudier les habiletés cognitives, langagières et même sociales.

« C'est à travers la narration et le narrativité que nous constituons notre identité sociale. Chacun de nous doit devenir ce qu'il est en se situant dans des narrations sociales rarement personnelles ».¹

Nous avons considéré que dans les programmes scolaire, l'importance n'est pas accordée à l'acquisition de la compétence narrative, la compétence qui aide les apprenants à garder dès le plus jeune âge leurs sentiments d'identité, travailler la compétence narrative est un moyen efficace qui permettra à l'apprenant de raconter des histoires cohérentes reliées dans le temps et la causalité, elle est par excellence un outil de partage social pour parler de ses expériences et ses émotions et informer autrui, elle est aussi un outil d'expression de soi et de revendications.

Dans ce cas nous constatons que l'enseignement/apprentissage de l'art narratif n'est pas efficace à cause des difficultés rencontrées pour sa didactisation, cette dernière devra être appliquée avec des méthodes efficaces et rentables, pour atteindre cet objectif, nous nous sommes donc intéressé à l'exploitation pédagogique du roman réaliste, nous avons reconnu que ce genre du roman avec ses caractéristiques et ses principes peut jouer un rôle primordial dans l'enseignement / apprentissage de la compétence narrative en classe de FLE.

« Il faut rendre justice au roman réaliste : il est moins dangereux que les autres. La vie réelle qu'il peint est trop triste pour troubler les imaginations ; loin d'affoler un esprit faible il le guérira ».²

¹ Margaret Soners, *Théorie and société*. Klumer academic publishers, berlin, 1994, P. 605.

² Deheurles Victor, *Le réalisme dans la littérature et dans les arts*. GERMER- BAILLERE, Paris, 1882, P. 24.

Nous avons fondé notre problématique autour d'une seule question majeure : Une pédagogie par le roman réaliste permet-elle le développement de la compétence narrative chez les apprenants de FLE ?

Pour tenter d'élucider le questionnement évoqué, nous avons avancé l'hypothèse suivante :

- Il nous a semblé, que les enjeux des relations qu'entretiennent le roman réaliste et l'enseignement / apprentissage de la compétence narrative pourraient aider les élèves à acquérir la compétence de produire un texte narratif.

Pour parvenir à nos objectifs, et en vue de vérifier l'exactitude de notre hypothèse de recherche, comme dans toute investigation visant la précision et l'objectivité nous avons usé le fondement d'une méthode expérimentale, avec des élèves de 3ème année secondaire, notre but est de trouver des solutions qui promurent l'enseignement/apprentissage de la compétence narrative à travers le roman réaliste, en choisissant bien précisément un roman de Gustave Flaubert intitulé « Madame Bovary », Il s'agit d'une œuvre majeure de la littérature française et mondiale, le choix de ce roman n'est pas hasardeux, car au rapport de notre thème le narrateur dans « Madame Bovary », présente un enchaînement cohérent des faits et peint un maximum de personnages et d'actions de la réalité, chose qui va nous aider dans notre travail.

Après avoir consulté tous les documents qui peuvent contribuer à la rédaction de notre mémoire, nous sommes arrivés à subdiviser notre travail en deux parties :

La première partie dite théorique, qui se composera de deux chapitres que nous considérons complémentaires, sera consacrée au roman réaliste et à la compétence narrative en classe de FLE, tout d'abord nous définissons les notions-clés de notre recherche telle que le roman réaliste, nous mettrons l'accent sur la narration, ses notions préliminaires et les difficultés de l'acquisition de la compétence narrative en classe de FLE.

Dans la deuxième partie dite pratique, nous verrons l'utilité du roman réaliste en classe de FLE et son apport avec l'enseignement / apprentissage de la compétence narrative, ensuite nous présentons le projet de notre expérimentation. Enfin, nous effectuons le bilan de l'expérimentation afin de répondre à la problématique principale.

Partie théorique

Chapitre I

Le roman réaliste

Introduction :

Afin d'analyser la place du roman réaliste à l'école, nous allons dans un premier temps nous intéresser au roman réaliste, et s'interroger sur ses contenus, ses fondements et ses caractéristiques. Pour cela, nous allons définir les notions du roman réaliste et de la lecture pour comprendre quelle place peut prendre ce genre littéraire à l'école et quels sont ses intérêts pédagogiques.

I.1 qu'est-ce que le roman réaliste ?

Le roman réaliste peut être défini comme la volonté de peindre le réel dans une œuvre littéraire.

« Le romancier va créer des situations pour lesquelles il n'y a pas nécessairement de modèles dans la réalité. C'est-à-dire qu'il va travailler sur le vraisemblable, c'est ce qui pourrait ou qui aurait pu arriver. »¹

L'écrivain réaliste donne sa plus grande importance, à la qualité de la description, ainsi que l'exactitude ou la vérité des faits, il doit fidèlement et après une observation rigoureuse, peindre un personnage ou un lieu, ou une représentation. Une œuvre réaliste doit être réalisée objectivement, et précisément sans idéalisation.

Par la chronologie, le réalisme il s'inscrit entre le Romantisme et le Symbolisme (fin XIXe) et s'oppose au second, il désigne les écrivains ayant produit entre les années 1845 et 1870, plusieurs écrivains se sont déclarés réaliste, dont Balzac, Flaubert, Stendhal, la majorité des œuvres de ces écrivains ont toutes les caractéristiques d'une œuvre réaliste, nous sommes obligé de connaître à fond le mouvement littéraire réaliste qui est un domaine trop vaste.

Nous allons se focaliser seulement sur le texte réaliste, pour ensuite comprendre ses enjeux didactiques, pour cela, savoir reconnaître son histoire, les caractéristiques et les critères du roman réaliste est une démarche primordiale dans un travail de recherche, ce que nous allons montrer maintenant.

¹ *Les grands courants de la littérature* [en ligne]. Université libre de Bruxelles. [Consulté le 14 avril 2016, 18 :00]. Disponible sur <http://www.chaa.be/telechargement/cours/>

I.2 Historique :

Le roman réaliste est un genre littéraire qui a fait son apparition en France, suite à une révolution échouée, qui a engendré une confiscation de la liberté, une oppression et une surveillance attentive de la presse et l'opinion publique, le mouvement réaliste critiquait alors la société qui selon lui, est matérialiste et idéaliste, représenté par le roman romantique, les écrivains du mouvement réaliste commencent à négliger la place de la religion et ils ont donné leur plus grande importance à la science et la technique, ils ont consacré leurs temps à observer la vie quotidienne des gens, surtout la catégorie des ouvriers, les écrivains trouvent dans la vie réelle des gens et dans la science une méthode, des sujets et des personnages pour leurs écrits, les premières traces du réalisme font leur apparition avec Stendhal et Balzac qui ont introduit dans leurs romans une forme de réalisme, ils ont surpris tout le monde par leurs observations rigoureuses, systématiques et objectives, avec une extrême acuité, dès cette époque les écrivains réalistes sont considérés comme les historiens du présent.

I.3 Les critères du roman réaliste :

Toutes les œuvres réalistes sont centrées sur l'expression impersonnelle, le langage utilisé est plus objectif que subjectif, le travail d'un écrivain réaliste est de copier ce qu'il voit et ce qu'il observe, c'est pour ça on dit que les écrivains réalistes sont les plus fidèles à la méthode d'observation, les spécialistes aussi confirment que les œuvres réalistes sont par excellence la copie de la nature, « *jusqu'à présent on l'appelait simplement la vérité* »², cette dernière, est un critère fondamental et essentiel dans un texte réaliste, les écrivains donnent aussi une grande importance à la description, qui prend une valeur informative, car les écrits nous donnent des informations bien détaillées et bien précises et relatent des événements en décrivant toutes les circonstances et les situations relatives au thème majeur.

L'un des critères les plus significatives est l'emploi d'un vocabulaire très spécialisé, chose qui permet aux lecteurs de mieux comprendre les actions, et ce vocabulaire peut être différent d'un personnage à un autre, car chaque milieu social a son propre vocabulaire,

² Deheurlès Victor, *Le réalisme dans la littérature et dans les arts*, Germer baillere, Paris, 1882. P. 21.

donc la langue dans un roman réaliste peut être un signe bien précis sur l'état social et psychologique des personnages de l'histoire.

Dans le roman réaliste, les écrivains ont presque abordé tous les sujets, cassant ainsi tous les tabous de la société, amour, violence, suicide, racisme, politique et tous les malheurs de l'homme ont été des problématiques soulevées par les auteurs réalistes, et ont été abordé strictement et objectivement, c'est pourquoi les écrivains réalistes font toujours l'objet des contestations et des critiques

« Eh, monsieur un roman est un miroir qui se promène sur une grande route. Tantôt il reflète à vos yeux l'azur des cieux, tantôt la fange des borbiers de la route. Et l'homme qui porte le miroir dans sa hotte sera par vous accusé d'être immoral »³

Stendhal confirme la vision des écrivains réalistes, qui essaient de traduire et de copier la réalité telle quelle est, sans déformation et sans subjectivité, selon lui un roman est sans aucun doute le miroir naturel de la société.

Le roman réaliste porte en lui aussi une vision ou un but pédagogique, qui fait de l'œuvre une source valable pour le savoir, car avant la rédaction, l'auteur réaliste fait des recherches dans plusieurs domaines de vie, et vérifie l'exactitude de plusieurs informations qu'il doit transmettre aux lecteurs, par exemple, avant de décrire une maladie d'un personnage dans un roman, l'auteur doit étudier les symptômes de cette maladie, chose qui crée un contact émotionnel réel entre le texte et le lecteur. *« Le paysage copié exactement pourra aussi bien même que la vue de la réalité, faire naître en nous toutes ces pensées et toutes ces émotions... »⁴*

I.4 Les grands initiateurs :

- **Stendhal (1783-1842) :**

Henri Beyle, plus connu sous le pseudonyme de Stendhal, né le 23 janvier 1783 à Grenoble et mort le 23 mars 1842 à Paris, est un écrivain français, connu en particulier pour ses

³ Henri Beyle. *Le rouge et le noir*, La Bibliothèque électronique du Québec, Paris, 1830. P. 770

⁴ Deheurlès Victor, *Le réalisme dans la littérature et dans les arts*, Germer baillere, Paris, 1882. P. 29.

romans *Le Rouge et le Noir* et *La Chartreuse de Parme*. Dans ses œuvres littéraires, cet écrivain a appliqué une méthode bien particulière, il a fait de ses romans un reflet ultra-naturel de la vie réel, On lui doit d'ailleurs l'idée du roman « miroir du monde » : miroir révélant sans pitié, la vérité des êtres et des sentiments, la vérité de la société et de la politique, Il est surtout connu pour *Le Rouge et le Noir*, dont le héros aspire à devenir un bourgeois fortuné et honoré en aimant des femmes pour leur fortune et non pour elles-mêmes, pour Stendhal l'objectif majeur du roman est d'écrire l'actuel par le biais de l'objectivité et la stricte vérité.

- **Balzac (1799-1850) :**

Honoré de Balzac, né à Tours le 20 mai 1799, et mort à Paris le 18 août 1850 (à 51 ans), est un écrivain français. Romancier, dramaturge, critique littéraire, critique d'art, essayiste, journaliste et imprimeur, il est l'un des créateurs du réalisme moderne, choisissant ses sujets dans les classes moyennes ou populaires, et abordant des thèmes comme le travail salarié, les relations conjugales, ou les affrontements sociaux. Des sujets décrits plus fidèlement que possible sans idéalisation et artifice l'ont classé dans la catégorie réaliste du roman.

« ...mais il a déjà nettement expliqué qu'il a pour idée fixe de décrire la société dans son entier, telle quelle est, avec ses parties vertueuses, honorables, grandes, hanteuses, avec le gâchis de ses rangs mêlés, avec sa confusion de principes, ses besoins nouveaux et ses vieilles contradictions, le courage lui manque à dire encore qu'il est plus historien que romancier »⁵

Le réalisme Balzac ne se contente pas de peindre un tableau de ce qu'il voit, Non, il creuse plus en avant dans les êtres, décrit les mécanismes de la société.

- **Gustave Flaubert (1821-1880) :**

Gustave Flaubert est un écrivain français né à Rouen le 12 décembre 1821 et mort à Croisset, lieu-dit de la commune de Canteleu, le 8 mai 1880. Il a marqué la littérature française par la profondeur de ses descriptions et ses analyses psychologiques des

⁵ Honoré de Balzac, *La femme Supérieure*, Werdet Editeur, Paris, 1838, p. 53.

personnages de ses romans, telles que Madame Bovary (1857), Salammbô (1862), L'Éducation sentimentale (1869), des romans qui ont marqués l'histoire du mouvement réaliste, font preuve d'un incroyable style et une tendance ou même une obsession de dire le réel. Le réalisme de Flaubert se manifeste de diverses façons : recours à une importante documentation, goût prononcé pour la description des faits et des personnages, peindre le dessus et le dessous des choses est sans aucun doute le style préféré de cet écrivain. L'une des œuvres réalistes qui connaitra succès dans les librairies est le roman **Madame Bovary**.

I.5 Motifs de succès chez les apprenants :

Le roman réaliste est proche des attentes du jeune lecteur, l'apprenant cherche toujours à comprendre la vie avec ses biens et ses maux, il cherche aussi à accroître ses connaissances, enrichir son esprit par le biais de la lecture, le lecteur d'un roman réaliste peut facilement s'identifier à l'un des personnages décrits et déterminer la nature des faits racontés.

Cette identification facile est permise par la proximité de ces personnages et ces faits de la vie réelle de l'apprenant, les réalismes des situations : conflits avec les parents, relations avec les copains, les harcèlements, la pauvreté etc... Peuvent créer une complémentarité et un contact émotionnel entre la lecture et le lecteur, Le cadre spatio-temporel valable et vraisemblable inspire le lecteur à se projeter dans un personnage et une société inspiré de la vie quotidienne.

Les apprenants essaient toujours de trouver un outil qui leur permet le développement de leurs capacités d'expression, lire un roman est selon plusieurs chercheurs le meilleur moyen d'enrichir nos pouvoirs en ce qui concerne la narration, mais il faut que les concepteurs des programmes pédagogiques choisissent un genre approprié aux besoins des apprenants, le bon choix des supports pédagogiques et une bonne manipulation peut assurer la réussite, l'essentiel nous considérons que la clé de la réussite est la lecture, Il est donc essentiel d'accorder des périodes de temps fréquentes et régulières pour lire en classe, seulement nous devons proposer le bon support, à la bonne personne, au bon moment et de la bonne façon.

I.6 La place du roman réaliste en classe de FLE :

Pour développer la compétence narrative chez les apprenants de la troisième année secondaires, les concepteurs des programmes pédagogiques ont opté pour la nouvelle

fantastique, un genre qui mêle le réel et surnaturel, un point de départ réaliste, ensuite des faits surnaturels qui interviennent et qui restent majoritairement ambigus, ce genre est selon nous, inaccessible et difficiles à comprendre, car tout simplement le monde décrit dans ses histoires est étrange et qui sort de l'ordinaire.

Le roman réaliste a longtemps été méprisé par les concepteurs des programmes, qui selon eux créer une rupture entre l'apprenant et l'expression de son imaginaire, ils constatent que le réel ne suffit pas pour rendre l'action de narrer chez les apprenants plus vaste. Mais nous pensons que le roman réaliste étant plus proche de la vie de l'apprenant est le meilleur moyen de développer l'esprit imaginaire, commencer par la base qui le réel, et partant de ce que connaît l'élève peut l'aider à acquérir des connaissances fondamentales et basiques de la compétence narrative.

« Le réalisme est donc une forme de l'art qui a ses qualités particulières, il nous touche de plus près par ses accents si vrais, il excelle dans la peinture des mœurs, il nous plait en réveillant en nous les souvenirs que nous aimons à rappeler en faisant ressortir mille détails que nous avons oubliés, il nous empêche de nous abandonner à l'entraînement d'une imagination qui nous fait rêver des mondes impossibles et nous égare dans le vide »⁶

Deheurle, confirme qu'une lecture d'une œuvre réaliste, peut être bénéfique et rentable, la richesse de réalisme n'est pas seulement la vérité, mais aussi la méthode professionnelle de la description de cette réalité.

La lecture du roman réaliste en classe permet de transmettre aux élèves l'intérêt et le plaisir des histoires réelles, grâce à la description rigoureuses qui s'appuie sur l'observation de la réalité et un style compréhensible de tous, une lecture qui donne l'opportunité de voir comment les écrivains qui peuvent facilement reproduire ce qu'ils ont sous les yeux.

En lisant les textes réalistes l'apprenant peut explorer tous les milieux sociaux, et les différents personnages, accompagnant ainsi les écrivains dans leurs enquêtes et leurs déplacements dans les histoires.

⁶ Deheurles Victor, *Le réalisme dans la littérature et dans les arts*, Germer baillere, Paris, 1882. P. 26, 27.

I.7 la compétence narrative :

Avant d'aborder l'étude du développement des compétences narratives en classe de FLE, nous avons jugé important de définir ce que le terme « narration » veut dire, nous allons travailler sur ses notions préliminaires, sur les mécanismes qui mettent cette narration, ainsi que ses approches d'analyses.

I.7.1 Définition de la narration :

La narration est l'exposition détaillée des faits, et la manière dont ces faits sont détaillés, en autre terme c'est le savoir parlé et le savoir raconter, qui implique une hiérarchie et une structure particulière, c'est-à-dire raconter des faits en respectant l'organisation des parties de l'histoire en ce qui concerne la temporalité et la causalité, la production finale doit être compréhensible et cohérente avec une bonne maîtrise de la langue.

I.7.2 Le narrateur :

Le narrateur est la personne qui raconte l'histoire, sa présence est indispensable en fonction de sa position dans son travail, il peut être présent comme un personnage principal ou secondaire dans son histoire, et il peut être absent, s'attachant simplement à donner des commentaires sur les faits ou lancer des jugements sur ses personnages, le narrateur est donc un simple observateur, mais il ne faut pas confondre entre un narrateur et un auteur :

« Le narrateur contrairement à l'auteur, n'est pas une personne réelle, il est seulement une fonction, celle de raconter, le plus souvent dans des ouvrages classiques, c'est l'auteur qui écrit l'ouvrage et aussi celui qu'en assumé la narration, mais ce n'est pas toujours le cas, car on peut trouver l'auteur et le narrateur sont différents, l'auteur a confié la narration à son personnage devient ensuite le narrateur »⁷

Selon l'encarta le narrateur c'est le personnage qui expose les faits, qui participe d'une part ou d'une autre dans son histoire, donc c'est un personnage inventé par l'auteur pour remplir un rôle, Au contraire, l'auteur est la personne réelle qui existe.

⁷ Zénaïde Ntiranyibagira, *Les récits de vie africains et antillais au féminin violence et espoir*, New Work, 2008, P.80.

I.7.3 Le récit :

« Lorsque cet inconvénient est à craindre, il est bon de cacher l'événement à la vue et de le faire savoir par un récit qui frappe moins que le spectacle, et nous impose plus aisément »⁸

Le récit est avant tout une narration, dont le narrateur rapporte des événements généralement du passé, ces événements peuvent inspirés de la réalité ou de la fiction et l'imaginaire, le récit doit suivre une méthodologie et une structure sous forme d'un grand schéma appelé le schéma narratif ou bien schéma actanciel.

I.7.4 la structure du récit :

La structure narrative est toujours la même, pour raconter une histoire il faut suivre des étapes bien précis, peu importe le sujet, le récit doit être constitué d'action organisés et enchainés, le temps, les lieux, les actions, et les personnages devrons être formés en unité, le narrateur doit donc respecter la succession logique des événements de son histoire à l'aide d'un schéma narratif ou le schéma actanciel, et voici la formulation de chaque schéma :

- **Le schéma narratif :**

Généralement le schéma narratif est constitué de cinq éléments essentiels qui sont :

- **Situation initiale :** au début de chaque récit, la situation initiale permet de présenter aux lecteurs le cadre spatio-temporel, la description des personnages principaux et secondaires, et quelques informations qui ne sont importantes.

- **Élément perturbateur :** c'est l'acte ou l'action qui modifie la situation initiale, l'apparition de cet élément doit sans doute déclencher les événements de l'histoire et perturber le calme de la situation initiale, chose qui oblige les personnages changer leurs comportements et leurs réactions.

⁸ Pierre Corneille, *Œuvres complètes de p. Corneille, suivis des œuvres choisies*, Paris, 1838, P.282.

- **Le nœud** : dans cette étape on retrouve tous les réactions et les actions des personnages après le déclenchement des événements, un long chemin, avec des grands changements jusqu'à ce qu'on trouve une solution.

- **Le dénouement** : c'est l'action qui permet le retour à l'état stable de la situation initiale, dans cette étape les personnages ou l'un d'entre eux vont récupérer l'équilibre.

- **La situation finale** : c'est la conséquence de toutes les actions des personnages, dans cette étape nomme ainsi l'état dans lequel se trouvent les personnages à la fin des événements, on peut dire que la situation finale est un nouvel équilibre dans l'histoire.

- **Le schéma actanciel :**

Les relations qu'entretiennent les personnages en relation avec leurs rôles et leurs fonctions, s'inscrivent dans un schéma dit actanciel, les actants sont situés par Greimas sur trois axes qui les relient de manière significative :

- **le sujet et l'objet** : c'est l'axe principal, relation du désir et du vouloir, entre le sujet et l'objet.

- **le destinateur et le destinataire** : c'est le destinateur qui fait agir le sujet, généralement il lui confie une mission, le destinataire est celui qui bénéficie de l'action du sujet.

- **les adjuvants et les opposants** : le sujet est souvent confronté à un opposant qui l'empêche d'agir et aidé par des adjuvants qui lui permettent de surmonter les épreuves auxquelles il se trouve confronté.

I.7.5 Le cadre spatio-temporel :

Le cadre spatio-temporel a un rôle important dans une narration, c'est élément de base qui régit la structure de texte narratif, car il permet aux lecteurs le cadre générale de l'action,

- le cadre spatial nous donne des informations concernant les lieux ou les personnages de l'histoire qui son rapporté par le narrateur,

« *La notion d'espace nous invite à réfléchir au contexte spécial l'histoire racontée se déplie, ou au contexte spatial né du cadre initial et suscité par les événements narratifs. En effet l'espace est à la fois indication d'un lieu et création narrative le déroulement lui-même faire surgir, du décor qu'il a planté, de nouveaux espaces signifiants* »⁹

La narration peut se dérouler dans un espace restreint ou dans un espace large selon la vision adoptée.

- le cadre temporel nous donne des informations le temps dans lequel l'action se déroule, une chronologie qui harmonise l'histoire durant le développement des événements, « *au sein du récit, toute histoire est forcément située temporellement par rapport au moment supposé de la narration...* »¹⁰. L'auteur peut manipuler l'ordre dans lesquels les événements de l'histoire se sont produits.

I.8 la compétence narrative en classe de FLE:

L'acquisition et le développement de la compétence narrative est très importante au sein de l'école, les apprenants devons malgré les difficultés rencontrées, favoriser leurs processus d'appropriations par des activités scolaires, car l'acquisition en classe se fait sous la conduite d'un expert qui est l'enseignant, seulement un travail rigoureux et difficile sur l'action pédagogique est essentiel.

Le but général de cet apprentissage est donc de poser des fondements théoriques et méthodologiques pour acquérir une compétence narrative, dans le cas de notre travail nous illustrons nos propos en nous intéressant particulièrement à l'enseignement / apprentissage du roman réaliste, afin de développer la compétence narrative en classe de troisième année secondaire, on cherche dans ce modeste travail un moyen efficace pour développer chez les apprenants des compétences en matière de la narration, pour atteindre notre objectif nous pensons qu'il faut travailler sur la compréhension et l'expression écrite, car nous avons remarqué qu'il y a un ralentissement dans les progrès de ces compétence.

⁹ Achour Chaulet et Rezzoug Simone, *Convergences critiques*, O.P.U. Alger, 2009, p.208

¹⁰ David Fantaine, *La poétique, introduction à la théorie générale des formes littéraires*, Paris, P. 52.

Développer la compétence narrative chez les apprenants, permet aussi le développement de leurs imaginaires, c'est avec la narration que les apprenants deviennent capable de construire une identité qui permet de confronter la réalité, le programme scolaire de la troisième année secondaire fait une grande part à la narration, le but des concepteurs des programmes est sans doute, enrichir les connaissances et les capacités d'expression des élèves.

« Tout éducateur s'attache à ce que l'enfant puisse développer son imaginaire et sa créativité dès son plus jeune âge. Ces facultés s'expriment plus dans la narration à travers les histoires qu'il écoute ou qu'il raconte. »¹¹

La narration est un moyen essentiel qui permet à l'enfant, de développer son imagination et un esprit créatif.

¹¹ Karima Kettab, *L'enseignement/apprentissage de la narration pour développer l'imaginaire et l'acquisition des compétences orales chez les apprenants du FLE, cas de 5^{ème} année primaire*, Thèse de Master, Didactique des langues et des cultures, université Mohamed Kheider- BISKRA, 2013, p. 28.

Chapitre II

Le roman réaliste en classe de FLE

Introduction :

Dans ce chapitre, nous interrogeons la nature et les enjeux des relations entre le roman réaliste et l'école, et son utilité par apport à l'enseignement / apprentissage de la compétence narrative, ensuite nous essayons analyser ses difficultés d'acquisitions.

II.1 Le roman réaliste et l'école :

nous constatons que la langue des écrivains réalistes est très riche, on observe la présence des deux formes du discours direct et indirect, qui donne une opportunité aux apprenants d'apprendre beaucoup de choses importantes concernant la langue, l'emploi du projet réaliste oblige les écrivains à utiliser un vocabulaire très riche et un style particulier, qui se manifeste par la présence discrète du narrateur qui raconte son histoire en toute objectivité, en employant généralement la troisième personne, le texte narré à l'imparfait, au conditionnel, plus que parfait et au passé simple etc... et en présentant les pensées et les paroles des personnages d'une façon significative.

Les apprenants rencontrent dans les romans réalistes des comportements sociaux qui se trouvent d'une façon ou d'une autre dans leurs propre vie, ils vont ainsi éviter de se heurter dans de nombreuses difficultés et lacunes, ils peuvent facilement reconnaître le stéréotype des personnages, ils peuvent aussi identifier les mots et leurs représentation.

Il est donc essentiel et primordial que les concepteurs des programmes et les enseignants soient conscients de ces concepts qui doivent être également pris en considération dans la didactique de la compétence narrative en classe de FLE, nous constatons que les enseignants devons exploiter ce grand rapport dynamique qui existe entre l'enseignement/ apprentissage de la compétence narrative et le roman réaliste, notre but majeur est d'aider les apprenants à produire et raconter l'importe quel fait ou événement de réel à travers la langue cible, et de les orienter vers la meilleure façon de peindre leurs vie avec une esthétique perfectionnée et un bon agencement des faits, car nous estimons que les écrits réalistes ont une expression, un écriture épurée et des techniques d'expression qui peuvent améliorer les compétences des apprenants.

II.2 le roman réaliste et la compétence narrative :

Dans un premier temps nous devons parler de la lecture car elle est la base de notre travail, la lecture n'est pas seulement un simple décodage d'un code écrit, elle est aussi un travail de compréhension des mots qui entre en jeu, une bonne lecture sans compréhension et sans donner sens au contenus abordés ne peut pas aider les apprenants qui sont en difficultés dans la narration, les spécialistes ont placés la compréhension au sommet des étapes de la lecture, si la lecture est l'étape inférieure, la compréhension est l'étape supérieure.

Nous avons opté pour le roman réaliste car son registre exprime la volonté d'être au plus près de la réalité des lecteurs, la représentation du monde réel peut mobiliser l'ensemble des connaissances des apprenants, en lisant des textes réalistes ils peuvent identifier les mots rapidement et efficacement, et associer les textes lus à une signification, ce travail peut être facile car l'apprenant est en contact avec un texte qui relate des histoires et des événements qui sont proche lui, il peut donc à la fin reproduire et raconter ses histoires de cette façon, si le monde décrit dans le texte support est proche de la réalité de l'apprenant, l'enseignant peut l'inciter à parler beaucoup et à résumer l'histoire avec son propre style et il peut ensuite l'encourager à raconter oralement ou dans un écrit sa propre histoire, ces étapes font la base de notre travail, lire un texte réaliste puis entamer le travail de la compréhension où l'enseignant va ouvrir un débat avec les apprenants, il les questionne et les incite à réagir, ensuite c'est le travail de reproduction des faits de l'histoire et enfin la production personnelle orale ou écrite sur tel ou tel sujet.

Nous considérons que cette exploitation du roman réaliste en classe de FLE, peut être bénéfique sur plusieurs aspects, et ces aspects sont des notions clés pour le perfectionnement de la compétence narrative.

II.3 La croissance de l'apprenant à travers le roman réaliste :

II.2.1 favoriser l'enrichissement du vocabulaire :

Sans aucun doute, le bienfait étroitement lié à lecture en générale est d'augmenter son vocabulaire, mais en lisant une œuvre réaliste on découvre des nouveaux mots qu'on peut

employer quotidiennement dans un contexte réel, tout comme l'emploi de ces mots dans l'œuvre elle-même car elle est inspirée de la réalité.

La diversification des sujets abordés promeut chez l'apprenant la capacité de communiquer l'importe quelle idée avec les autres, on peut dire que l'enrichissement de son vocabulaire peut efficacement faire avancer la compétence narrative.

Grace à la présence massive de la description, et au vocabulaire technique qui est relatif au fonctionnement de la vie quotidienne, les enseignants peuvent conduire des activités de base sur la polysémie, l'antonymie, la synonymie, les figures de styles, et les familles des mots, car généralement on apprend ces notions à partir des mots déjà connus par les apprenants, on peut donc grâce au roman réaliste viser l'acquisition des connaissances lexicales qui permettent la maîtrise du vocabulaire familier et puis encore les capacités de production.

II.2.2 améliorer la mémoire :

Pour bien raconter une histoire, l'apprenant doit se rappeler d'une multitude d'informations, sur les personnages et leurs caractères, sur leurs descriptions et leurs actions principales et secondaires, tout ça représente une masse d'informations à retenir, qui nécessite un retour détaillé à la mémoire.

En effet le roman réaliste instruit et présente des connaissances sur pleins de sujets différents, qui vont sans doute augmenter les capacités de rétention de mémoire, car la proximité des textes réalistes avec la réalité des lecteurs leur offre la possibilité de revoir sa mémoire à plusieurs reprises durant sa vie, cela permet à l'apprenant de penser à chaque fois ce qu'il vient de lire et d'exercer régulièrement son sens critique sur les événements qui ont eu lieu dans son passé ou son présent, ou même sur les événements qui peuvent être arrivés aux autres personnes qui l'entoure, il peut également expliquer ce qu'il vient de lire, chose qui va l'aider à rafraichir sa mémoire.

Plusieurs recherches sur ce domaine ont confirmé que la mémoire est sélective, car elle retient plus facilement les mots dont l'on a besoins dans notre vie quotidienne, notre mémoire peut donc efficacement retenir le vocabulaire réaliste car il s'agit d'un vocabulaire qu'on a besoin de l'utiliser chaque jour dans notre vie, il est donc indispensable pour vivre avec soi et avec les autres.

II.2.3 développements des compétences d'analyses :

Comme déjà signalé, les écrivains réalistes font preuve d'un incroyable talent en ce qui concerne l'analyse rigoureuse des faits, car ils portent dans leurs écrits un grand désir de montrer aux lecteurs des situations très concrètes fondées sur des observations rationnelles et très précises. Cette capacité d'analyse des détails de la réalité est également bénéfique et elle peut être transmise à l'apprenant, qui lui permet de raconter des histoires avec des descriptions de personnages bien développées et avec une intrigue fluide.

« ... le réalisme vise à dénoncer et analyser les mœurs de la vie quotidienne, raison pour laquelle il puise son inspiration dans les différentes classes sociales, afin de chercher des éléments nécessaires pour mieux traiter des thèmes... »¹²

C'est en analysant la vie, que les écrivains réalistes abordent dans leurs écrits des sujets sur le malheur des peuples, sur l'abondance des valeurs, le racisme...etc. Il faut donc discerner les différentes parties des sujets décrits.

II.2.4 le style de rédaction :

La lecture des romans réalistes va peut-être avoir un effet sur le style de rédaction de l'apprenant, car observer les styles des écrivains réalistes aide l'apprenant à déterminer les éléments de base d'une rédaction qui sont les registres de langue, les procédés littéraires et les figures de styles.

Le projet réaliste des écrivains les oblige à mêler les registres de langue, et n'exclut aucun registre, car d'ailleurs ils n'excluent aucune description d'aucune société et d'aucun personnage et d'aucun événement, sans oublier que le développement de la science a influencé sur les écrits réalistes, et il a créé un lexique spécifique. Les écrits réalistes rendent compte des changements dans les différents domaines, et l'écrivain réaliste et un bon conservatoire de la réalité, il prend donc en considération dans ses écrits tous les aspects.

¹² Renato Ulloa Aguilar. *Un cœur simple d'ironie et le réalisme flaubertiens*, Escuela de Lenguas Modernas, Costa Rica, 2014, P. 143.

« La langue du roman gagne alors en rigueur et en scientificité...le raisonnement est volontiers inductif, l'écriture recherche des lois générales, le narrateur maîtrise les savoirs...en un mot il ne s'agit pas seulement de raconter, il faut analyser. »¹³

Pour effectuer un travail professionnel, le narrateur doit maîtriser plusieurs savoirs et plusieurs capacités, car copier la nature nécessite l'introduction de plusieurs compétences, dont la compétence d'analyse.

II.2.5 l'acquisition des notions de base de la narration :

Sur le plan de la structure de texte (schéma narratif et actanciel), l'enseignant doit analyser les textes supports avec ses apprenants, ensemble ils vont déduire les étapes de la narration des textes et la formulation de chaque schéma, cette étape est très importante pour acquérir la compétence narrative, car sans méthodologie et sans structure on ne peut jamais avancer, l'importance de l'étude des schéma narratifs et actanciels est de maintenir l'équilibre du texte et assurer un bon enchaînement entre les événements racontés, à la fin l'apprenant peut raconter son histoire en respectant la succession logique de ses événements, en s'inspirant de la cohérence et la cohésion des textes réalistes, le travail consiste alors de travailler sur la narratologie des écrivains réalistes.

II.2.6 Les bienfaits du réalisme sur l'aspect sociaux-culturel :

Former le goût de la lecture des romans réalistes à l'aide des activités scolaires, serait une étape primordiale pour leurs développement intellectuel, social, et culturel qui à leurs tour améliorent la compétence narrative chez les apprenants, l'aspect réaliste de ces textes étudiés en classe de FLE, éveille chez l'apprenant la curiosité d'apprendre de nouvelles choses sur le monde qui l'entoure, et l'aide à se familiariser avec des événements et des sujets de sa vie quotidienne et de la société en générale.

En lisant des sujets réalistes qui nous intéressent on peut stimuler l'intelligence de l'apprenants et mobiliser chez lui les connaissances acquises et contribuer à une existence solide dans leurs vie, les événements relatés et les comportements des personnages décrits dans les romans réalistes aident les apprenants à développer leurs sens critique et leurs

¹³ Le roman et la nouvelle au XIXe siècle : réalisme et naturalisme [en ligne]. éduSCOL, 2005, p. 1 [Consulté le 2 avril 2016 à 14:30]. Disponible sur <http://eduscol.education.fr/cid59382/ressources-pour-la-classe-de-seconde.html#lien0>

esprits de revendication et l'aident à faire face à des situations compliquées et à franchir certains obstacles dans leurs vie quotidienne.

La lecture d'un roman réaliste peut aussi donner forme aux pensées et aux idées des apprenants, les sujets abordés sont initiateurs d'idées nouvelles, lire des sujets de la réalité permet aussi le contrôle de nos paroles et d'avoir une liberté de visualiser la vie, l'apprenant va avoir la capacité d'aborder plusieurs sujets dans son expression écrite ou orale.

« Après maintes heures passées à lire les plus grands ou d'autres auteurs moins connus, vous avez donc plus d'idées pour votre sujet, ce qui est un premier pas, mais loin d'être une fin en soi. En fait, il serait même plus juste de dire que le travail ne fait que commencer.... Il s'agit maintenant d'ordonner vos idées et de les rendre compréhensibles aux yeux de tous »¹⁴

Après la lecture, plusieurs idées viennent à l'esprit de l'apprenant, maintenant il faut qu'il combine les idées acquises avec les siens et essayer de les reproduire et de les dessiner à sa façon pour les rendre concrète aux yeux des autres.

La lecture d'un roman réaliste fait naître chez l'apprenant le plaisir et le pouvoir de dire et d'écrire sur soi et sur le monde, car raconter des histoires est le meilleur moyen de partager des expériences de vie dans leurs diversités, et la favorisation des aspects intellectuels, sociales, et culturels facilite la tâche de la narration, si l'apprenant sait raconter il peut notamment séduire son public et influencer ses émotions et aussi partager avec les autres ses convictions et défendre ses points de vue.

II.4 Difficultés d'acquisition de la compétence narrative :

Le développement de la compétence narrative s'effectue essentiellement entre 4 et 12 ans, il s'agit d'enrichir progressivement la trame narrative chez les jeunes enfants, mais dans notre cas enseigner la compétence narrative en classe dès le plus jeune âge est difficile, car il s'agit d'une langue étrangère, cela a obligé les concepteurs des programmes à viser cette compétence à partir d'école moyenne et d'une façon plus méthodique à l'école

¹⁴ L'IMPORTANCE DE LA LECTURE. [en ligne]. [page consultée le 2 avril 2016 à 19:00]. <http://www.ecrire-un-roman.com/articles/rubriques/boite-a-outils/importance-lecture/>

secondaire, la période où les apprenants peuvent se spécialiser dans la branche de lettres et langue étrangère.

On peut donc dire que l'acquisition tardive de cette compétence à influencer sur les habiletés linguistiques et discursives dont la compétence narrative est tributaire de ces habiletés.

Actuellement il n'existe pas de modèle de développement de la compétence narrative, les enseignants ont remarqué que lorsque un apprenant raconte une histoire en français, ou lorsque il décrit un évènement passé il trouve énormément de problèmes dans l'expression de ses idées et même lorsque il arrive à s'exprimer ils remarquent un manque de cohérence, leurs écrits sont souvent caractérisés par des troubles dans l'organisation logique des évènements et introduit par une intrigue qui n'est pas claire avec une inadéquation des relations causales et chronologiques, les apprenants emploie beaucoup de mots sans fournir aux interlocuteurs la quantité nécessaire d'informations sur le sujet abordé, ils trouvent aussi des difficultés en ce qui concerne l'organisation de leurs informations ou de leurs contenus.

Les apprenants oublient toujours que lorsqu'on raconte toujours une histoire, il faut savoir utiliser les temps verbaux, et que ces temps doivent être changés selon la situation d'énonciation c'est-à-dire lorsque on parle à quelqu'un d'autre, l'apprenant doit utiliser le présent de l'énonciation et un peu moins, le passé composé et le futur simple, et lorsque il s'agit d'une histoire racontée, l'apprenant doit utiliser le passé simple et l'imparfait et un peu moins le passé antérieur et le conditionnel.

Conclusion :

Les enjeux qu'entretiennent le roman réaliste et l'enseignement / apprentissage de la compétence narrative sont de natures diverses, l'aspect réaliste offre un terrain d'étude très vaste, nous avons besoin justement de pratiquer ces notions théoriques dans la classe, pour ensuite mesurer le degré de réussite et vérifier l'exactitude de nos hypothèses.

Partie pratique

Chapitre III

Description de corpus et expérimentation

Introduction :

Dans ce présent chapitre nous décrivons le déroulement de notre expérimentation, ainsi que ses résultats, nous tenterons alors dans cette partie de présenter le contexte expérimental et les détails de déroulement des activités d'acquisition de la compétence narrative en classe de français langue étrangère, nous aurons à la fin la possibilité de répondre à notre problématique en passant bien sûr par la vérification de notre hypothèse.

III.1 Contexte générale de l'expérimentation :

III.1.1 population ciblée et lieu de l'expérimentation

Parlant de notre population ciblée, on vise dans notre travail les élèves de la troisième année secondaire, filière de lettres et langue étrangère au lycée Boughdiri Mokhtar de la daïra de Ain touila kenchela.

Puisque les élèves inscrits sous cette filière dans cette école sont fort nombreux, et travailler avec tous les élèves va prendre beaucoup de temps, nous avons donc décidé de prendre un échantillon qui va présenter la population. Notre échantillon est composé de 20 élèves qui forment un groupe hétérogène de sexe, de niveau, d'âge et de régions :

Le sexe	Le nombre	Le pourcentage
Féminin	13	65 %
Masculin	07	35 %

Ce tableau indique que notre échantillon est composé de 13 filles et de 07 garçons ce qui nous fait le pourcentage de féminin de 65 % de l'ensemble du corps de cet échantillon, nous avons affaire à un public mixte mais composé majoritairement d'un personnel féminin. Certains élèves présentent des difficultés, d'autres sont meilleurs, ils sont âgés entre 17 ans et 19 ans et habitant dans les différentes régions de la daïra de Ain Touila, dans le centre-ville, à Méli, Belkitane, et bakkar.

III.1.2 Description de corpus :

Le corpus de notre travail est le roman réaliste « Madame Bovary », de son auteur Gustave Flaubert, paru en 1857, ce roman est une œuvre majeure qui a marqué l'histoire de la littérature française et mondiale, le personnage principal de l'histoire est Emma Raunt fille d'un grand riche agriculteur. Emma rêve toujours d'une vie brillante et heureux comme celle de la haute société et les classes fortunées, elle devient plus tard l'épouse de Charles Bovary, officier de santé, elle mène alors avec lui une vie qui ne répond pas à ses attentes et à ses espoirs, Emma a donc su que la réalité ne correspond pas à ce qu'elle à estimer vivre, cela à créer chez elle un ennui et une dépression qui finalement la rend malade, les grands événements commence lorsque Charles Bovary décide de déménager dans une autre ville dans l'espoir d'améliorer l'a santé de sa femme.

III.1.3 Choix de corpus :

En jetant un coup d'œil sur des lectures relatives au mouvement réaliste, j'ai eu l'occasion de lire quelques romans qui font la base de ce mouvement, vu que notre sujet de recherche est l'enseignement/apprentissage de la compétence narrative à travers le roman réaliste, nous avons donc constaté que Madame Bovary qui est considéré par plusieurs spécialistes comme l'une des œuvres fondatrices du réalisme en France, sachant aussi l'acquisition de de la compétence narrative en classe de FLE nécessite l'introduction des textes supports adéquats pour une meilleure exploitation. Nous pensons que Madame Bovary porte en elle des textes très riches en matière des personnages et des événements et des descriptions.

« ce réalisme scrupuleux se manifeste dans la présentation des personnages et dans les descriptions, dès la première page nous lisons le portrait des charles bovary et nous notons les détails caractéristiques »¹⁵

III.2 Description de l'expérimentation :

En vue de vérifier la précision de l'hypothèse de notre travail, nous avons opté pour la méthode expérimentale. Pour mener l'expérience d'exploitation pédagogique du roman réaliste en classe de troisième année secondaire, on va séparer les élèves de la classe en deux groupes, un groupe témoin et un groupe suivi.

¹⁵ André Durand. *Masame Bovary*, Comptoir littéraire, paris, 2008, P. 12.

Nous avons commencé notre expérimentation par une évaluation diagnostique, car son analyse nous permet de repérer les élèves en difficultés.

Dans la première séance, nous avons présenté le genre réaliste aux apprenants, sa structure narrative, son projet littéraire, ses grands auteurs et ses grandes œuvres. Cette séance a été très intéressante, les élèves étaient très motivés et plusieurs questions ont été posées, nous avons à la fin demandé aux apprenants de proposer une définition au roman réaliste.

Dans la deuxième séance nous avons présenté notre roman en question Madame Bovary, nous avons essayé de leur donner un résumé court et clair de l'histoire, un travail permettant de repérer les personnages principales et secondaires et connaître les grands événements, dans le but de leurs faciliter la tâche lors des séances prochaines.

Nous avons choisi des extraits de ce roman, tirés soigneusement, et nous avons demandé aux apprenants de les lire à la maison. Nous allons donc travailler dans chaque activité avec un extrait de notre roman principal Madame Bovary.

La troisième séance était une séance de compréhension de l'écrit, nous avons travaillé sur les trois premières pages de notre roman, les élèves vont travailler par groupe, l'objectif de cette activité est d'amener les apprenants à distinguer les éléments essentiels et les accessoires de la narration, l'enchaînement des faits et de la description physique et morale des personnages de texte.

Nous avons donc posé une série de questions :

- 1- quels sont les personnages en présence dans le texte ?
- 2- quels est le temps dominant dans l'histoire ?
- 3- Quels sont les personnages décrits dans l'histoire ?
- 4- Relevez les termes et les expressions qui renvoient à la description physique et morale des personnages ?
- 5- Essayez de faire un schéma narratif au texte ?

En répondant aux questions, les apprenants peuvent apprendre à faire le récit en employant correctement la structure, ils peuvent aussi apprendre comment peindre des personnages en leurs donnant des qualités physiques et morales.

Après la bonne compréhension, nous avons demandé à chaque groupe de résumer l'histoire et de la raconter devant tout le monde en respectant l'enchaînement des faits, et en utilisant le passé simple et l'imparfait.

Dans la quatrième séance, notre but est de faire découvrir aux élèves le plaisir de lire des textes réalistes, car nous avons dit que notre travail de recherche se base essentiellement sur la lecture, nous avons donc choisi un autre extrait de notre roman, un texte de 3 pages dont le narrateur raconte l'histoire de la mort d'Emma Bovary et son agonie, c'est une scène particulièrement intense voire choquante, l'auteur a utilisé une description réaliste d'une scène tragique.

Nous avons demandé aux apprenants de bien lire le texte, cette fois, on a posé des questions de compréhension globales, car nous avons entamé un débat sur le thème, l'enchaînement des faits de cette histoire a incité la curiosité des apprenants.

Ayant bien compris l'histoire du roman qui a commencé quand Emma, le personnage principal de l'histoire décide de mettre fin à sa vie, le narrateur, ensuite a décrit minutieusement l'agonie d'Emma et le dénouement tragique de l'histoire. Nous avons formé trois groupes, le premier groupe doit essayer oralement d'exprimer son opinion sur l'histoire, sur les personnages et sur les événements en général.

Le deuxième groupe doit créer un autre dénouement à l'histoire en créant d'autres événements qui peuvent changer la fin tragique d'Emma, le troisième groupe doit faire un résumé de l'histoire avec leurs propre style en employant la troisième personne et en utilisant des autres adjectifs dans leurs descriptions et en initiant bien sûr sur le style de l'auteur de notre roman .

Dans la cinquième séance nous avons entamé une leçon de production écrite avec les apprenants dont la consigne est :

Rédigez un texte de 200 mots dont lequel vous racontez une histoire passée en respectant les exigences suivantes ?

- Ecrivez une histoire qui met en évidence un thème en y apportant des éléments qui incitent la curiosité des lecteurs ?
- Présentez les éléments de situation initiale (lieu, temps, état psychologique des personnages

- Présentez l'élément perturbateur (le nœud), et les événements qui constituent la narration ?
- Présentez le dénouement ou la situation finale ?
- Employez les procédés stylistiques (descriptions, portraits, dialogues... etc.) ?

III.3 Analyse :

L'évaluation diagnostique nous a permis de détecter quelques difficultés de lecture, quelques apprenants n'arrivent pas à lire clairement et correctement. D'autres ne respectent jamais la ponctuation, car le non-respect de cette dernière peut nuire à la compréhension des textes, malgré ces problèmes les apprenants n'ont pas trouvé des problèmes pour repérer la place de narrateur dans le texte étudié, et aussi les personnages de l'histoire.

Les événements racontés par l'auteur sont inspirés de la réalité, c'est pour ça les apprenants n'ont pas trouvé des difficultés à comprendre le texte après deux ou trois lectures seulement.

Dans la séance n° 1, nous avons bien expliqué le mouvement réaliste en général et son roman en particulier, nous avons constaté que les apprenants doivent comprendre la vision des auteurs réalistes, et nous avons confirmé que les romans réalistes sont des textes qui visent à reproduire la réalité telle qu'elle est. Les apprenants n'ont pas assimilé facilement la relation entre le roman réaliste et notre objectif principal des activités qui est l'acquisition de la compétence narrative, nous avons expliqué les grands liens entre eux, et ils ont compris que nous allons travailler la compétence narrative par le biais du roman réaliste.

Les apprenants ont été captivés par l'histoire de Madame Bovary, que nous avons bien expliquée et présentée, et ils ont assimilé les rôles de ses personnages principaux et secondaires et ils ont même essayé d'ouvrir un débat sur elle.

Le travail de la première séance nous a facilité la tâche de la compréhension de l'écrit, ayant déjà une vision générale sur l'histoire du roman et sur ses personnages, les apprenants ont fourni tous leurs efforts dans le but de comprendre les événements rapportés par l'extrait de texte choisi, dès la lecture des premières lignes un apprenant a su

que l'élève qui est entré en classe avec le proviseur et qui son nom est Charle Bovary est le mari de Madame Bovary, le personnage principal du roman.

Vu leur riche présence dans l'extrait étudié, les apprenants ont facilement tiré du texte des descriptions physiques et morales des personnages, nous avons incité les apprenants à observer l'enchaînement des faits dans l'histoire, et ils ont dégagé les événements essentiels, ils ont répondu facilement aux questions posées.

Pour le bon déroulement de la troisième séance, nous avons choisi un autre extrait de Madame Bovary, il s'agit de l'histoire de la mort d'Emma Bovary, les apprenants ont été très déçus de sa fin tragique et ils ont apprécié la description de son agonie.

Le premier groupe a exprimé ses opinions sur l'histoire en parlant du suicide, notamment sur ses causes et ses conséquences, ils n'ont pas apprécié l'acte intense et inacceptable d'Emma, les apprenants ont confirmé que il n'y a aucune forte raison pour mettre fin à notre vie, la façon de parler des apprenants était très significative et bien claire, sur un problème qui est aussi présent dans leurs société.

Les apprenants de deuxième groupe ont créé un autre dénouement à l'histoire, contrairement à l'auteur de Madame Bovary, ils ont essayé de mettre une fin heureuse à Emma, disant qu'un grand médecin d'une grande ville, qui était un ami de son mari, a bien soigné Emma, il a donc empêché l'empoisonnement de la tuer.

Le résumé de l'histoire rédigé par le troisième groupe, nous a permis d'évaluer la compréhension de l'histoire, car nous pensons que le résumé est un outil indispensable dans toute démarche intellectuelle, le résumé était trop long car les apprenants ont essayé de raconter le tout sur l'histoire, mais ils ont pu la reformuler d'une manière personnelle tout en respectant le sens général et initial de l'histoire.

Les productions écrites de la quatrième séance étaient sur des sujets différents mais qui restent toujours dans le contexte réaliste, ils ont formé 3 groupes et leurs histoires mettent en évidence des thèmes sociaux.

Le premier groupe nous a raconté l'histoire d'un élève de 17 ans, bien instruit et bien éduqué et très motivé pour réussir son parcours scolaire, mais les problèmes familiaux aussi que la pauvreté ont créé d'énormes obstacles qui l'empêche ensuite de suivre ses études, l'élément perturbateur de l'histoire est le divorce de ses parents.

Le deuxième groupe nous a raconté l'histoire d'un jeune travailleur qui, lui, seul prend la responsabilité de s'occuper de ses parents malades, et qui met tous ses efforts dans son travail pour gagner plus d'argent dans l'espoir de subvenir aux besoins de sa famille, l'élément déclencheur est lorsque ce jeune se fait suspendre de son travail à cause du nombre excessif d'absences.

Le troisième groupe nous a raconté l'histoire d'un jeune garçon très vif et aimé par tous les gens, ce garçon mène alors une vie paisible, membre de plusieurs associations sportives, l'élément perturbateur est lorsque ce jeune garçon a eu un grave accident qui pousse les médecins à lui amputer ses pieds.

III.4 Résultats de l'expérimentation :

Au terme de notre analyse, nous pouvons dire que notre expérimentation nous a permis d'aboutir à des résultats qui s'avèrent très importants, nous pouvons dire que nous sommes arrivés à confirmer l'utilité du roman réaliste en classe de FLE. L'exploitation de Madame Bovary dans notre travail de recherche a permis de travailler la compétence narrative en tous ses aspects, de plus nous pensons que le réalisme des textes littéraires exploités permet d'aider les apprenants à mieux comprendre les textes.

Nous pouvons dire maintenant que le roman réaliste avec toutes ses caractéristiques et ses fondements est une bonne source du savoir, l'apprenant peut donc acquérir toutes les compétences nécessaires à une bonne narration, les écrits réalistes respectent d'une façon stricte l'action de « narrer », notamment l'acquisition de ses sous-compétences telle que l'aspect spatio-temporel et aussi le développement de la structure du récit, la bonne introduction des personnages et le respect de la cohérence et la cohésion.

Les résultats indiquent que lorsque l'apprenant a des problèmes d'acquisition de la compétence narrative, les textes supports peuvent être un outil d'aide et de renforcement, et peuvent être une stratégie qui facilite la tâche lors des activités d'acquisitions, l'aspect réaliste des textes supports peut même développer les connaissances nécessaires à la compétence narrative. On peut maintenant dire que les groupes lecteurs ont bien respecté les critères de réussite d'une production d'un texte narratif, par contre les productions des groupes non-lecteurs ont été rédigées avec une grande pauvreté de lexique et des idées. La longueur des récits des élèves de groupe suivi est nettement supérieure à celle des élèves à celle du groupe témoin.

Le nombre d'actions dans les récits des groupes lecteurs, demeure supérieur à celui des élèves des groupes non-lecteurs, ils ont introduit dans leurs écrits, des descriptions physiques et morales d'une façon plus attractive et appropriée. Les élèves de groupe suivi sont très supérieurs aux autres dans leur utilisation du dialogue, ainsi que l'équilibre entre l'introduction et la conclusion.

Par ailleurs le roman réaliste est motivant pour les apprenants, notamment pour ceux qui sont en difficultés, en effet l'intrigue des roman réaliste permet aux jeunes apprenants de se mettre à la place de narrateur et les aident à promouvoir leurs capacités d'analyses et d'interprétations.

D'une autre manière ce mémoire nous a permis d'observer l'acquisition de la compétence narrative et aussi la mise en enseignement du roman réaliste, nous pensons que chaque développement de l'exploitation du roman réaliste en classe de FLE, peut de plus en plus développer en parallèle la compétence narrative des apprenants.

L'enseignement du français langue étrangère doit exploiter des documents écrits plus proches de la vie des apprenants et plus motivant à travers lesquels ils peuvent développer leurs stratégies de la narration, nous avons conçu aussi que la bonne exploitation de ces textes ou de ces documents réalistes nécessite des bonnes et meilleurs activités de compréhension, d'expression et de production de l'écrit car ces trois apprentissages sont le pilier du développement de la compétence narrative chez les apprenants de FLE.

Conclusion :

Ce chapitre constitue la phase dans laquelle, c'étaient croisés tous les éléments et les propositions théoriques depuis le début de notre travail, l'exploitation du roman réaliste en général et Madame Bovary en particulier, nous a prouvé l'utilité de ce genre pour les jeunes apprenants en classe de FLE.

L'analyse des activités proposées dans notre travail et l'observation des interventions des apprenants, nous a amené aussi à avoir une vision pratique de notre hypothèse qui voulait mettre l'accent sur les enjeux qu'entretiennent le roman réaliste et l'enseignement / apprentissage de la compétence narrative.

Conclusion générale

Notre objectif de départ était d'introduire le roman réaliste dans les activités d'apprentissages de la compétence narrative, nous avons commencé notre travail, par une petite présentation du roman réaliste, ses critères et ses fondements, nous avons ensuite précisé notre objectif dans le domaine de la narration, en se basant seulement sur les notions de base de cette compétence.

Dans la seconde partie de notre phase théorique, et afin de mettre en valeur l'introduction du roman réaliste en classe de FLE, pour l'acquisition de la compétence narrative, nous avons mentionné l'influence de la lecture des récits réalistes sur l'acquisition des éléments basiques de la narration, et examiner son utilité en classe.

Arrivant à la phase que nous avons réservée à l'expérimentation, nous avons un moment propice pour tester notre hypothèse, en effet, ayant travaillé avec des élèves de 3^{ème} année secondaire et en proposant de travailler sur Madame Bovary, l'un des meilleurs romans de Gustave Flaubert, la remarque qui nous a étonnés c'était la manière dont les élèves ont reçu les séances d'apprentissages.

Ainsi, nous avons confirmé l'hypothèse de départ, en supposant que les récits réalistes, une fois bien exploités en classe de FLE, pourrait constituer un véritable moyen d'acquérir la compétence narrative. Nous nous sommes rendu compte, que nous pourrions rendre cette compétence plus solide en diversifiant les activités d'apprentissage.

Les textes exploités ne doivent pas être loin de la réalité des apprenants, la complémentarité qui existe entre les récits lus, et la vie réelle des lecteurs constitue une part primordiale de la réussite, et un outil facilitateur d'acquisition de la compétence narrative.

Nous avons démontré donc avec cette étude comment le roman réaliste peut être exploité et utilisé en classe de FLE, et à quel point elle peut être un moyen efficace à la didactique des langues étrangères, en prenant l'habitude de lire des romans réalistes, l'apprenant peut stimuler sa créativité en réutilisant les notions apprises lors de ses lectures dans ses productions narratives.

Nous avons pu voir, comment la lecture des romans réalistes, peut d'une façon ou d'un autre, valoriser les productions des apprenants, car l'écriture réaliste favorise l'aspect

descriptif et analytique, l'apprenant peut de cette façon, rendre le monde qui l'entoure tout identifiable à travers ses productions narratives.

« Le Réalisme conclut à la reproduction exacte, complète, sincère, du milieu social, de l'époque où l'on vit, parce qu'une telle direction d'études est justifiée par la raison, les besoins de l'intelligence et l'intérêt du public. »¹⁶

D'après Louis Edmand Duranty, le narrateur réaliste peint la société d'une façon analogue à celui de l'expérience quotidienne, réelle, et possible de lecteur.

Les apprenants peuvent développer en lisant les romans réalistes leurs capacités d'organisation temporelle des récits, ils sont obligés de respecter le principe de la causalité, les événements racontés doivent être constitués dans une série liées logiquement.

Le roman réaliste est motivant pour les élèves, notamment pour ceux qui sont en difficulté, en effet l'intrigue des romans réalistes permet aux apprenants de se mettre à la place du narrateur, chose qui leur permet d'amplifier leurs capacités d'analyses dans l'importe quelle narration.

D'une manière plus précise, ce mémoire nous a permis de répondre à notre problématique, nous avons montré que nous pouvons développer la compétence narrative par le biais du roman réaliste, de plus ce modeste travail nous a permis de concevoir et de mettre en pratique une séquence sur un genre littéraire, l'opération qui nous a aidé à développer nos compétences de maîtrise de la langue.

¹⁶ Louis Edmand Duranty, *Le réalisme*, Jules Assézat, Paris, 1856, P.99

Bibliographie

1- Ouvrages

- * Achour Chaulet et Rezzoug Simone, *Convergences critiques*, O.P.U. Alger, 2009.
- * André Durand. Masame Bovary, Comptoir littéraire, paris, 2008.
- * David Fantaine, *La poétique, introduction à la théorie générale des formes littéraires*, Paris.
- * Deheurles Victor, *Le réalisme dans la littérature et dans les arts*. Gérmer Baillère, Paris, 1882.
- * Henri Beyle. *Le rouge et le noir*, La Bibliothèque électronique du Québec, Paris, 1830.
- * Honoré de Balzac, *La femme Supérieure*, Werdet Editeur, Paris, 1838.
- * Louis Edmand Duranty, *Le réalisme*, Jules asséart, Paris, 1856.
- * Margaret Soners, *Théorie and société*. Klumer academic publishers, berlin, 1994.
- * Pierre Corneille, *OEuvres complètes de p. Corneille, suivis des oeuvres choisies*, Paris, 1838.
- * Rénato Ulloa Aguilar. *Un coeur simple d'ironie et le réalisme flaubétiens*, Escuela de Lenguas Modernas, Costa Rica, 2014.
- * Zénaide Ntiranyibagira, *Les récits de vie affricains et antillais au féminin violence et espoir*, New Work, 2008.

2. Dictionnaires

- * Jean-Pierre Cuq. Dictionnaire de didactique du français. Langue étrangère et seconde, CLE International. Ed Jean Pencreac'h. Paris. 2003
- * le Petit LAROUSSE, édition 2010.

3. Sites internet

- * Les grands courants de la littérature [en ligne]. Université libre de Bruxelles. [Consulté le 14 avril 2016]. Disponible sur <http://www.chaa.be/telechargement/cours/>
- * Le roman et la nouvelle au XIXe siècle : réalisme et naturalisme [en ligne]. éduSCOL, 2005, [Consulté le 2 avril 2016]. Disponible sur <http://eduscol.education.fr/cid59382/ressourcespour-la-classe-de-seconde.html#lien0>
- * L'IMPORTANCE DE LA LECTURE. [en ligne]. [page consultée le 2 avril 2016 à 19:00]. <http://www.ecrire-unroman.com/articles/rubriques/boite-a-outils/importance-lecture/>

5. thèse consultée :

* Karima Kettab, L'enseignement/apprentissage de la narration pour développer l'imaginaire et l'acquisition des compétences orales chez les apprenants du FLE, cas de 5eme année primaire, Thèse de Master, Didactique des langues et des cultures, université Mohamed Kheider- BISKRA, 2013.

ANNEXES

Tableau des annexes

Annexe 1	Liste des élèves de la troisième année secondaire lettres et langue étrangères
Annexe 2	Présentation de la séquence
Annexe 3	Incipit de Madame Bovary - Flaubert
Annexe 4	Extrait de Madame Bovary, la mort d'Emma
Annexe 5	Production écrites produites par les apprenants lecteurs

Annexe 1

Groupe des élèves lecteurs	Groupe des élèves non lecteurs
<ul style="list-style-type: none">- Djalel Tamrabet- Sabrina Merghade- Ahmed Bouhlassa- Mohamed Amrane- Fahime Boutbina- Mesouda Hamlawi<ul style="list-style-type: none">- Asma Laiche- Alima Laiche- Fatima Hamoudi- Souria Ouada	<ul style="list-style-type: none">- Nabil Alalata- Arbi Laiche- Oumaima Seaidane- Salah Bouteraa- Fatima Tebib- Samia Boukraa- Fatiha Ouada- Samira Boughdiri- Lila Hamzaoui- Aicha Laiche

Annexe 2

Séance	Activité	Objectif
Séance n° 1	Evaluation Diagnostique	<ul style="list-style-type: none"> - Repérer les élèves en difficultés - Identifier la nature des difficultés - Avoir des ressources pour organiser la suite des apprentissages.
Séance n° 2	Initiation au mouvement réaliste	<ul style="list-style-type: none"> - Présenter le genre réaliste aux apprenants. - Connaître les grands auteurs réalistes et leur projet littéraire. - Connaître les grandes œuvres réalistes.
Séance n° 3	Roman : Madame Bovary de Gustave Flaubert	<ul style="list-style-type: none"> - Présenter notre roman en question aux jeunes lecteurs. - Un résumé court est étudié dans le but de repérer les personnages et les grands événements de l'histoire, pour faciliter la tâche de compréhension lors des séances prochaines.
Séance n° 4	Compréhension de l'écrit	<ul style="list-style-type: none"> - Amener les apprenants à distinguer les éléments essentiels et basiques de la narration. - Savoir décrire physiquement et moralement des personnages.
Séance n° 5	Lecture plaisir	<ul style="list-style-type: none"> - Faire découvrir aux élèves le plaisir de lire des textes réalistes.
Séance n° 6	Production écrite	<ul style="list-style-type: none"> - Être capable de produire de manière autonome des textes réalistes. - Vérifier l'acquisition des apprentissages

Annexe 3

« Nous étions à l'étude, quand le proviseur entra, suivi d'un nouveau habillé en bourgeois et d'un garçon de classe qui portait un grand pupitre. Ceux qui dormaient se réveillèrent, et chacun se leva comme surpris dans son travail. Le proviseur nous fit signe de nous rasseoir ; puis, se tournant vers le maître d'études :

– Monsieur Roger, lui dit-il à demi-voix, voici un élève que je vous recommande, il entre en cinquième. Si son travail et sa conduite sont méritoires, il passera dans les grands, où l'appelle son âge. Resté dans l'angle, derrière la porte, si bien qu'on l'apercevait à peine, le nouveau était un gars de la campagne, d'une quinzaine d'années environ, et plus haut de taille qu'aucun de nous tous. Il avait les cheveux coupés droit sur le front, comme un chantre de village, l'air raisonnable et

fort embarrassé. Quoiqu'il ne fût pas large des épaules, son habit-veste de drap vert à boutons noirs devait le gêner aux entournures et laissait voir, par la fente des parements, des poignets rouges habitués à être nus. Ses jambes, en bas bleus, sortaient d'un pantalon jaunâtre très tiré par les bretelles. Il était chaussé de souliers forts, mal cirés, garnis de clous. On commença la récitation des leçons. Il les écouta de toutes ses oreilles, attentif comme au sermon, n'osant même croiser les cuisses, ni s'appuyer sur le coude, et, à deux heures, quand la cloche sonna, le maître d'études fut obligé de l'avertir, pour qu'il se mît avec nous dans les rangs.

Nous avions l'habitude, en entrant en classe, de jeter nos casquettes par terre, afin d'avoir ensuite nos mains plus libres ; il fallait, dès le seuil de la porte, les lancer sous le banc, de façon à frapper contre la muraille en faisant beaucoup de poussière ; c'était là le genre. Mais, soit qu'il n'eût pas remarqué cette manœuvre ou qu'il n'eût osé s'y soumettre, la prière était finie que le nouveau tenait encore sa casquette sur ses deux genoux. C'était une de ces coiffures d'ordre composite, où l'on retrouve les éléments du bonnet à poil, du chapska, du chapeau rond, de la casquette de loutre et du bonnet de coton, une de ces pauvres choses, enfin, dont la laideur muette a des profondeurs

d'expression comme le visage d'un imbécile. Ovoïde et renflée de baleines, elle commençait par trois boudins circulaires ; puis s'alternaient, séparés par une bande rouge, des losanges de velours et de poils de lapin ; venait ensuite une façon de sac qui se terminait par un polygone cartonné, couvert d'une broderie en soutache compliquée, et d'où pendait, au bout d'un long cordon trop mince, un petit croisillon de fils d'or, en manière de gland. Elle était neuve ; la visière brillait. »

Annexe 4

« ... En effet, elle regarda tout autour d'elle, lentement, comme quelqu'un qui se réveille d'un songe ; puis, d'une voix distincte, elle demanda son miroir, et elle resta penchée dessus quelque temps, jusqu'au moment où de grosses larmes lui découlèrent des yeux. Alors elle se renversa la tête en poussant un soupir et retomba sur l'oreiller.

Sa poitrine aussitôt se mit à haleter rapidement. La langue tout entière lui sortit hors de la bouche ; ses yeux, en roulant, pâlissaient comme deux globes de lampe qui s'éteignent, à la croire déjà morte, sans l'effrayante accélération de ses côtes, secouées par un souffle furieux, comme si l'âme eût fait des bonds pour se détacher. Félicité s'agenouilla devant le crucifix, et le pharmacien lui-même fléchit un peu le jarrets, tandis que M. Canivet regardait vaguement sur la Place. Bournisien s'était remis en prière, la figure inclinée contre le bord de la couche, avec sa longue soutane noire qui traînait

derrière lui dans l'appartement. Charles était de l'autre côté, à genoux, les bras étendus vers Emma. Il avait pris ses mains et il les serrait, tressaillant à chaque battement de son cœur, comme au contrecoup d'une ruine qui tombe. À mesure que le rôle devenait plus fort, l'ecclésiastique précipitait ses oraisons ; elles se mêlaient aux sanglots étouffés de Bovary, et quelquefois tout semblait disparaître dans le sourd murmure des syllabes latines, qui tintaient comme un glas de cloche. Tout à coup, on entendit sur le trottoir un bruit de gros sabots, avec le frôlement d'un bâton ; et une voix s'éleva, une voix rauque, qui chantait : Souvent la chaleur d'un beau jour Fait rêver fillette à l'amour. Emma se releva comme un cadavre que l'on galvanise, les cheveux dénoués, la prunelle fixe, béante.

Pour amasser diligemment - Les épis que la faux moissonne, Ma Nanette va s'inclinant Vers le sillon qui nous les donne. - L'aveugle s'écria-t-elle. Et Emma se mit à rire, d'un rire atroce, frénétique, désespéré, croyant voir la face hideuse du misérable, qui se dressait dans les ténèbres éternelles comme un épouvantement. Il souffla bien fort ce jour-là, Et le jupon court s'envola ! Une convulsion la rabattit sur le matelas. Tous s'approchèrent. Elle n'existait plus... »

Le destin de Madame Bovary

... La désespérance régnait alors dans la chambre d'Emma, son sort est accablant, Elle ne peut plus parler, ni respirer facilement, la douleur atroce, ronge de plus en plus le tout de son corps, tous les médicaments n'ont pas résisté au degré fatal de l'empoisonnement, tout le monde pleure dans la chambre, Elle était sur le point de Mourir.

Du coup, quelqu'un frappa à la porte oui, c'est un médecin, il s'agit d'un ancien ami de Monsieur Bovary, qui est venu accompagné d'une valise pleine de médicaments, Le médecin a confirmé que Emma peut guérir, si son corps le veut, et si elle boit son spéciale médicament,

Après une heure de temps, Les yeux d'Emma se mit à bouger, des larmes dévalèrent des yeux de tout le monde,

Emma, existait encore

Annexe 5

Le Résumé de l'histoire

Emma se réveille brutalement de son évanouissement, Elle demanda à son mari de lui prêter un miroir, à cet instant une cascade de larmes se déversèrent de ses yeux, sa langue sortit de sa bouche, un espace assez sombre et ténébreux apparut dans l'intérieur de ses yeux, En Charles Bovary, trop triste tient les Bras de sa Femme avec tristesse et mélancolie, Emma était dormi comme les morts, les cheveux détachés, de coup emma se mit à rire, d'un rire trop affreux et furieux, avec un sentiment de lassitude des grande trouble d'emma ont créer de grande agitations, Emm est Mort.

Annexe 5

histoire d'une vie = Mohamed =

Comme tout matin, Mohamed, se prépare hâtivement d'aller à l'école, il avait 17 ans, il aimait beaucoup ses études, il est respecté par tous les gens de son petit village situé au pied de la montagne.

malgré sa pauvreté, ses problèmes sociaux, il a pu se battre courageusement pour qu'il réussisse en école car il voulait être médecin généraliste, il était l'un des meilleurs élèves de l'établissement scolaire, mais un jour tout est basculé d'un coup fatal, son papa et sa mère se séparèrent pour le reste de leur vie, vivant chez son grand-père Mohamed souffrit énormément, car l'école était trop loin, arrivant toujours en retard, il ne put plus se concentrer en classe, ses notes se dégradèrent d'une composition à une autre ses relations étaient mauvaises avec ses professeurs jusqu'au jour où il décida de quitter l'école pour travailler dans les champs.

Annexe 5

= Farid et sa famille =

des parents malade, une vie très dure et accablante, c'est le résumé d'une routine très compliquée de Farid, un jeune travailleur qui lui, seule prend toute la responsabilité de s'occuper de sa famille, les grands problèmes qui l'entoure l'ont rendu encore plus fort car son travail lui assure les conditions de subvenir aux besoins de sa famille,

un jour et après plusieurs absences, le chef de son entreprise a décidé de le renvoyer de son travail, Farid ne pourra plus continuer facilement sa vie, ses parents ne trouvent plus de médicaments, ni des trucs à manger, se déplaçant d'un employeur à un autre il a perdu tout son temps dans le but de trouver un poste de travail capable de garder les âmes de ses parents, dont la maladie arrache de plus en plus leurs corps jusqu'au jour où il a rencontré son ancien chef, trop ému de l'état de son ancien travailleur il a décidé de lui offrir une deuxième chance.

Annexe 5

= l'accident =

- Kamel est un gargon très aimé par tous les gens c'est un gas de très rif, qui est intégré dans sa société, il a trop d'amis, ensemble ils mènent une vie paisible, sans des problèmes. Car il est issu d'une famille trop riche,

- Kamel est un membre de plusieurs associations, et il est très créatif et généreux. Un jour, en revenant du siège d'une association sportif, un grand camion le percuta et lui marcha sur son corps - gravement blessé, les médecins étaient obligés de lui couper les deux pieds.

La vie de Kamel devint ténébreuse, et fatigante, il pleura toujours, ses amis ne veulent plus de lui, car ils ne veulent plus rester avec un handicapé, Kamel essaya plusieurs fois d'en mettre fin à sa vie, car il perdit tout espoir, de cette vie malhonnête et injuste, il n'aime plus voir les gens qui lui caressent les cheveux avec leurs esprits de supériorité et de pitié.

Résumé

Résumé :

La narration constitue une part essentielle et primordiale de notre vie, son acquisition permet aux apprenants de donner forme à leurs pensées. Narrer, exige la maîtrise de plusieurs notions et compétences. L'objectif de ce travail est d'éclairer les enjeux des relations qu'entretiennent le roman réaliste et l'enseignement / apprentissage de la compétence narrative en classe Du FLE.

Sur ce qui vient d'être exposé nous sommes dans la mesure de conclure que l'exploitation des romans réalistes en classe, peut influencer positivement sur la compétence narrative que doit acquérir tous les élèves.

Mots clés :

Narration, roman réaliste, compétence, exploitation, compétence narrative.

ملخص

للسرد قيمة اساسية و هامة في حياتنا , ان اكتساب المهارة السردية يمكن ان يساعد التلاميذ على اعطاء صبغة مادية لأفكارهم, لكن اكتساب هذه المهارة يحتاج الى الاخذ بعين الاعتبار جملة من مفاهيم و قدرات اخرى. هدفنا من هذا العمل هو اظهار رهانات العلاقة بين الرواية الواقعية والعملية التعليمية التعلمية للكفاءة السردية في أقسام تعليم اللغة الفرنسية.

من خلال ما تطرقنا إليه في هذا البحث العلمي , نحن على وشك التأكيد بان استغلال الروايات الواقعية في الاقسام قد يؤثر ايجابيا على تعليم و اكتساب المعرفة السردية

كلمات مفتاحية

السرد , الرواية الواقعية , مهارة , استغلال , المعرفة السردية

Abstract :

The narrative is an essential and vital part of our lives, his acquisition allows learners shape the thinking, narrate requires the mastery of several concepts and skills. The objective of this work is to clarify the issues of relations between the realistic novel and the teaching / learning of narrative competence in the Class of French foreign language.

On what has been stated above we are in the position to conclude that the exploitation of realistic novels in the classroom, can positively influence on the narrative competence to be acquired by all students.

Key words :

Narration, realistic novel , exploitation, narrative competence .